

Protocole d'accord entre l'ABES et ICCU pour l'échange et la coopération dans les domaines d'intérêt commun suivants : service de prêt entre bibliothèques et fourniture de documents ; catalogage, évolution et harmonisation des standards catalographiques ; développement et traitement des métadonnées

Entre:

L'Istituto centrale per il catalogo unico delle biblioteche italiane e per le informazioni bibliografiche

Créé par le D.P.R [Décret du Président de la République] n° 805 du 3 décembre 1975 : "Organizzazione del Ministero per beni culturali e ambientali", dont le siège est situé 105, viale Castro Pretorio, 00185 Rome

Représenté par son directeur, Dr.ssa Simonetta Buttò

Ci-dessous désigné par le sigle : ICCU

Et :

L'Agence bibliographique de l'enseignement supérieur

Etablissement public national créé par le décret n° 94-921 du 24 octobre 1994, dont le siège est situé 227, Avenue du Professeur Jean-Louis Viala, 34193 Montpellier Cedex 5

N° SIRET : 180 044 224 00020

Identifiant TVA intracommunautaire : FR18 180 044 224

Représentée par son directeur, M. David Aymonin

Ci-dessous désignée par le sigle : ABES

Il a été convenu ce qui suit :

L'ABES a développé le catalogue collectif de l'enseignement supérieur ou système universitaire de documentation (Sudoc) qui recense les collections de plus de 150 établissements universitaires ou de recherche (1400 bibliothèques).

A partir de 2002, l'ABES a diversifié son action dans plusieurs domaines :

- les thèses électroniques avec l'ouverture en 2007 d'un dispositif national de signalement, de dépôt et d'archivage pérenne (Star) ; l'ABES gère en outre l'application STEP (Sujets de thèses en préparation) insérée dans le portail des thèses (www.theses.fr) ouvert en 2011 ;
- la mutualisation de l'achat de ressources électroniques : l'ABES, qui travaille en étroite collaboration avec le consortium Couperin (Consortium universitaire de publications numériques), porte des groupements de commandes pour les universités et organismes de recherche et acquiert des ressources sous forme de licences nationales.
- les archives et manuscrits de l'enseignement supérieur avec l'ouverture en 2007 du catalogue Calames.

Les deux organismes s'engagent à coopérer dans leurs domaines d'intérêt commun, en vue également de réaliser de nouveaux projets.

Article 1

Il est dans l'intérêt des deux organismes de collaborer pour favoriser la mise à disposition de leurs ressources respectives.

L'ABES et ICCU s'engagent à coopérer dans le domaine du service de prêt entre bibliothèques et de fourniture de documents, et à développer l'interopérabilité entre leurs systèmes respectifs.

En particulier à :

- a) Permettre la recherche intégrée et la localisation des documents dans les catalogues Sudoc et OPAC SBN, tous deux conformes au standard Z39.50 ;
- b) Définir les modalités d'interaction entre leurs systèmes de PEB (prêt entre bibliothèques)

Article 2

L'ABES et ICCU s'engagent à trouver des territoires communs dans le cadre de leur évolution stratégique en tant qu'agences catalographiques des deux pays.

Tout en respectant les rapports qu'ils entretiennent l'un et l'autre avec les bibliothèques participant au Sudoc et à SBN, les deux organismes s'engagent à un échange constant d'idées et d'expériences, sachant que les problèmes à résoudre et les solutions à adopter doivent rentrer dans une ligne stratégique commune au niveau européen.

ICCU et l'ABES font partie depuis 2012 d'EURIG (European Resource Description and Access Interest Group), initiative européenne qui a pour but d'analyser le code de catalogage anglo-américain RDA (Resource Description and Access) et de le faire évoluer sur les points où l'approche européenne diffère de celle qui prévaut actuellement dans RDA.

Les deux organismes entendent comparer leurs expériences respectives acquises au sein des travaux d'EURIG et travailler en concertation dans ce cadre.

Article 3

ICCU a accompli un travail considérable – grâce notamment aux projets européens, à Internet Culturale e CulturalItalia – dans le domaine de la numérisation et du traitement des métadonnées

ICCU se propose de communiquer aux collègues de l'ABES ses expériences et ses réalisations.

L'ABES et ICCU entendent initier une collaboration, en se focalisant sur des projets spécifiques qui sont à déterminer, notamment en relation avec le traitement des métadonnées, et également dans le cadre de projets européens.

Article 4

La mise en œuvre des activités décrites aux articles 1 à 3 s'effectuera en formant des groupes de travail distincts, dont feront partie des bibliothécaires des deux établissements ; les moyens utilisés pour la communication pourraient consister en plateformes Web pour des conférences virtuelles, ou en vidéoconférences à l'aide d'une connexion Skype, ou bien d'autres moyens convenus par les deux parties.

Article 5 : Coûts

Le protocole d'entente prévoit que les activités décrites ci-dessus se déroulent sous le régime de la gratuité réciproque.


Article 6 : Durée de la convention

Le présent protocole d'accord a une durée de 3 ans à compter de la date de signature par les parties, et pourra être renouvelé après accord des deux parties.

Date : 06 FEV. 2019

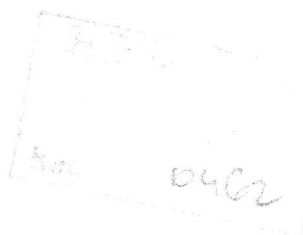
Pour l'ABES :

M. David Aymonin


David AYMONIN
Directeur de l'ABES

Pour ICCU :


Dr.ssa Simonetta Buttò



ICCU
Istituto Centrale
per il Catalogo Unico

Protocollo d'intesa fra ABES e ICCU per lo scambio e la cooperazione nei campi di interesse comune: servizio di prestito interbibliotecario e fornitura documenti; catalogazione, evoluzione e armonizzazione di standard catalografici; sviluppo e trattamento dei metadati.

Viene stipulato un protocollo d'intesa fra:

L'Istituto centrale per il catalogo unico delle biblioteche italiane e per le informazioni bibliografiche

Creato con D.P.R. 3 dicembre 1975 n. 805: "Organizzazione del Ministero per beni culturali e ambientali", con sede in viale Castro Pretorio 105, 00185 Roma

P.I.: 00916801004

rappresentato dal suo Direttore, Dr.ssa Simonetta Buttò

e d'ora in poi denominato: **ICCU**

E:

L'Agence bibliographique de l'enseignement supérieur

Istituzione pubblica nazionale creata con decreto n° 94-921 del 24 ottobre 1994, con sede in 227 Avenue du Professeur Jean-Louis Viala, 34193 Montpellier Cedex 5

N° SIRET : 180 044 224 00020

Identificativo TVA intracomunitario: FR18 180 044 224

rappresentato dal suo Direttore, Monsieur David Aymonin

e d'ora in poi denominato: **ABES.**

I due istituti convergono quanto segue:

Premessa

ICCU ha, fra i suoi compiti istituzionali, quelli di:

- coordinare, promuovere e gestire il catalogo e la rete del Servizio Bibliotecario Nazionale SBN, e i servizi di prestito interbibliotecario e fornitura di documenti;
- coordinare, promuovere e gestire le basi dati nazionali relative al censimento dei manoscritti (Manus on line) e alla loro bibliografia (BibMan), al censimento e bibliografia del libro antico (EDIT16) e all'Anagrafe delle biblioteche;
- promuovere e coordinare l'elaborazione di normative nazionali e diffondere norme e standard internazionali, garantendo l'uniformità del catalogo e la produzione di strumenti bibliografici e di controllo;
- partecipare a livello internazionale alla produzione di norme e formati bibliografici;
- coordinare, promuovere e gestire Internet Culturale, il portale dei cataloghi e delle collezioni digitali delle biblioteche italiane;
- promuovere e coordinare l'elaborazione di standard e linee guida relativi alla digitalizzazione del patrimonio bibliografico e documentario, nelle fasi di archiviazione, gestione, conservazione e accesso alle risorse digitali;
- coordinare il monitoraggio dei progetti di digitalizzazione e curare la pubblicazione e fruizione delle risorse digitali, integrandole con il catalogo SBN
- partecipare a iniziative nazionali e internazionali in materia di diffusione dell'informazione e di digitalizzazione quali: CERL, Michael, Europeana, Culturaitalia e altri progetti di livello europeo.

ICCU gestisce il catalogo del Servizio Bibliotecario Nazionale (OPAC SBN), al quale partecipano oltre 6.000 biblioteche italiane statali, universitarie, di enti locali e di istituzioni private.

ABES ha, fra i suoi compiti istituzionali, quelli di:

- assicurare il coordinamento del trattamento documentario delle raccolte, curando in particolar modo la normalizzazione della catalogazione e dell'indicizzazione;
- assicurare la gestione e lo sviluppo dei sistemi e delle applicazioni informatiche necessari per la realizzazione di questi scopi;
- apportare il suo contributo, ove necessario, agli istituti dell'insegnamento universitario nell'ambito dell'informazione bibliografica;
- cooperare con le istituzioni che operano per le stesse finalità, sia in Francia che all'estero.

ABES ha sviluppato il catalogo collettivo dell'insegnamento universitario o sistema universitario di documentazione (Sudoc), il quale censisce le collezioni di oltre 150 istituti universitari o di ricerca (1.400 biblioteche).

A partire dal 2002 ABES ha diversificato la sua azione in numerosi ambiti:

- le tesi in formato elettronico, con l'apertura nel 2007 di un dispositivo a livello nazionale di segnalazione, deposito e archiviazione permanente (Star) attualmente presente nei due terzi degli istituti abilitati a rilasciare titoli di dottorato; ABES gestisce inoltre l'applicazione

STEP (Soggetti di tesi in fase di preparazione), inserita nel portale delle tesi (www.theses.fr) aperto nel 2011;

- la cooperazione nell'acquisto di risorse elettroniche: ABES, che svolge la sua attività in stretta collaborazione con il consorzio Couperin (Consorzio universitario delle pubblicazioni informatiche), sostiene gruppi di ordinazioni per le università e per gli organismi di ricerca ed acquisisce risorse sotto forma di licenze a valore nazionale.
- Gli archivi e manoscritti di istruzione superiore con l'apertura nel 2007 del catalogo Calames

I due istituti si impegnano a cooperare negli ambiti di interesse comune, anche in vista della realizzazione di nuove progettualità.

Articolo 1

E' nell'interesse di entrambi gli enti collaborare per la realizzazione di un sistema integrato di interrogazione e fruizione delle rispettive risorse.

ABES e ICCU si impegnano a cooperare nell'ambito del servizio di prestito interbibliotecario e fornitura documenti e a sviluppare l'interoperabilità tra i rispettivi sistemi.

In particolare a:

- a) consentire la ricerca integrata e la localizzazione dei documenti nei cataloghi SUDOC e OPAC SBN, entrambi conformi allo standard Z3950;
- b) definire modalità di interazione tra i due sistemi di prestito interbibliotecario.

Articolo 2

ABES e ICCU si impegnano a trovare territori comuni nell'ambito di una loro evoluzione strategica in quanto agenzie catalografiche dei due paesi.

Pur nel totale rispetto dei rapporti che entrambi intrattengono con le biblioteche partecipanti a SUDOC e SBN, i due istituti si impegnano ad uno scambio costante di idee ed esperienze, anche nella consapevolezza che i problemi da risolvere e le soluzioni da adottare devono rientrare in una linea strategica comune a livello europeo.

ICCU e ABES fanno parte dal 2012 dell'EURIG (European Resource Description and Access Interest Group), iniziativa europea che ha lo scopo di analizzare le normative anglo-americane RDA (Resource Description Access) e di farle evolvere su quei punti nei quali l'approccio europeo si discosta da quello che prevale attualmente nelle RDA.

I due istituti intendono mettere a confronto le rispettive esperienze acquisite nell'ambito delle attività di EURIG e di lavorare in concertazione all'interno di questo quadro.

Articolo 3

ICCU ha svolto notevoli attività - grazie soprattutto ai progetti europei, Internet Culturale e Culturaitalia -, nell'ambito della digitalizzazione e del trattamento dei metadati.

ICCU è disponibile a comunicare ai colleghi di ABES le esperienze e i traguardi raggiunti.

ABES e ICCU intendono iniziare una collaborazione focalizzandosi su progetti specifici da concordare, soprattutto in relazione al trattamento dei metadati, anche nell'ambito di progetti europei.

Articolo 4

L'attuazione delle attività descritte negli articoli da 1 a 3 verrà realizzata mediante la formazione di distinti gruppi di lavoro, di cui faranno parte bibliotecari di entrambi gli istituti; i mezzi utilizzati per la comunicazione potrebbero essere costituiti da piattaforme Web per conferenze virtuali, o videoconferenze con l'ausilio della connessione Skype, oppure da altri mezzi concordati da entrambe le parti.

Articolo 5: Costi

Il protocollo d'intesa prevede che le attività sopra descritte siano svolte in regime di reciproca gratuità.

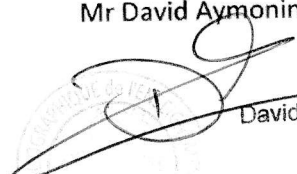
Articolo 6: Durata della convenzione

Il presente protocollo d'intesa ha la durata di 3 anni a partire dalla data in cui verrà firmato dalle parti, e potrà essere rinnovato previo consenso di ambedue i partner.

Data : 06 FEB. 2019

Per ABES:

Mr David Aymonin


David AYMONIN
Directeur de l'ABES

Per ICCU:

Dr.ssa Simonetta Buttò

